WARAKA WA YAKOBO
KWA WATU WOTE

1 Mimi Yakobo, mtumishi wa Mungu na
wa Bwana Yesu Kristo, nawaandikia ninyi,
makabila kumi na mawili, yaliyotawanyika
ulimwenguni! Salaam! 2 Ndugu zangu, muwe
na furaha mnapopatwa na majaribu mbalimbali,
3 kwani mwajua kwamba imani yenu ikisha
stahimili, itawapatieni uvumilivu. 4 Muwe na
hakika kwamba uvumilivu wenu utawategemeza
mpaka mwisho, mpate kuwa wakamilifu na
watimilifu, bila kupungukiwa chochote. 5 Lakini
kama mmoja wenu ametindikiwa hekima,
basi, anapaswa kumwomba Mungu ambaye
atampatia; kwani Mungu huwapa wote kwa
wingi na kwa ukarimu. 6 Lakini anapaswa
kuomba kwa imani bila mashaka yoyote. Mtu
aliye na mashaka ni kama mawimbi ya bahari
ambayo husukumwa na kutupwatupwa na
upepo. 7 Mtu wa namna hiyo, mwenye nia
mbili na asiye na msimamo katika mwenendo
wake wote, 8 asidhani ya kwamba atapata
chochote kile kutoka kwa Bwana. 9 Ndugu
aliye maskini anapaswa kufurahi wakati
Mungu anapomkweza, 10 naye tajiri anapaswa
kufurahi anaposhushwa na Mungu. Maana tajiri
atatoweka kama ua la porini. 11 Jua huchomoza
na kwa joto lake kali hukausha mimea, nayo
maua yake huanguka, na uzuri wake wote
huharibika. Vivyo hivyo, tajiri ataangamizwa

katika shughuli zake. [12] Heri mtu anayebaki
mwaminifu katika majaribu, kwani akisha
stahimili atapewa tuzo la uzima ambalo Mungu
aliwaahidia wale wanaompenda. [13] Kama mtu
akijaribiwa, asiseme: "Ninajaribiwa na Mungu."
Maana Mungu hawezi kujaribiwa na uovu,
wala yeye hamjaribu mtu yeyote. [14] Lakini mtu
hujaribiwa anapovutwa na kunaswa na tamaa
zake mbaya. [15] Tamaa ikiiva huzaa dhambi;
nayo dhambi ikikomaa huzaa kifo. [16] Ndugu
zangu wapenzi, msidanganyike! [17] Kila kipaji
chema na kila zawadi kamilifu hutoka mbinguni;
hutoka kwa Baba, Muumba wa mianga, ambaye
habadiliki wala hana alama yoyote ya ugeugeu.
[18] Kwa kupenda kwake mwenyewe alituzaa
kwa neno lake la ukweli, ili tuwe namna ya
matunda ya kwanza miongoni mwa viumbe
vyake. [19] Ndugu zangu wapenzi, kumbukeni
jambo hili! Kila mtu na awe mwepesi wa kusikia
lakini asiwe mwepesi wa kusema wala mwepesi
wa kukasirika. [20] Mwenye hasira hawezi
kutimiza matakwa ya Mungu yaliyo ya haki.
[21] Kwa hiyo, tupilieni mbali mwenendo mchafu
na tabia zote mbovu; jiwekeni chini ya Mungu
na kupokea ule ujumbe uliopandwa mioyoni
mwenu, ambao waweza kuziokoa nafsi zenu.
[22] Msijidanganye wenyewe kwa kusikiliza tu
neno lake, bali litekelezeni kwa vitendo. [23] Yeyote
anayesikiliza hilo neno lakini halitekelezi, huyo ni
kama mtu anayejiangalia sura yake mwenyewe
katika kioo. [24] Hujiangalia mwenyewe, kisha
huenda zake, na mara husahau jinsi alivyo.

25 Lakini mtu anayeangalia kwa makini sheria
kamilifu ambayo huwapa watu uhuru, mtu
anayeendelea kuizingatia, na si kuisikia tu
na kuisahau baadaye, bali anaitekeleza, mtu
huyo atabarikiwa katika kila kitu anachofanya.
26 Kama mtu akijiona kuwa ni mtu mwenye dini,
lakini hawezi kuutawala ulimi wake, dini yake
haifai kitu, na anajidanganya mwenyewe. 27 Dini
iliyo safi na isiyo na hitilafu mbele ya Mungu
Baba ni hii: Kuwasaidia yatima na wajane katika
shida zao, na kujilinda mwenyewe usichafuliwe
na ulimwengu huu.

2

1 Ndugu zangu, mkiwa mnamwamini Bwana
Yesu Kristo, Bwana wa utukufu, msiwabague
watu kamwe. 2 Tuseme mtu mmoja ambaye
amevaa pete ya dhahabu na mavazi nadhifu
anaingia katika mkutano wenu, na papo
hapo akaingia mtu maskini aliyevaa mavazi
machafu. 3 Ikiwa mtamstahi zaidi yule aliyevaa
mavazi ya kuvutia na kumwambia: “Keti hapa
mahali pazuri,” na kumwambia yule maskini:
“Wewe, simama huko,” au “Keti hapa sakafuni
miguuni pangu,” 4 je, huo si ubaguzi kati
yenu? Je, na huo uamuzi wenu haujatokana
na fikira mbaya? 5 Ndugu zangu wapenzi,
sikilizeni! Mungu amechagua watu ambao
ni maskini katika ulimwengu huu ili wapate
kuwa matajiri katika imani na kupokea Utawala
aliowaahidia wale wanaompenda. 6 Lakini ninyi
mnawadharau watu maskini! Je, matajiri si
ndio wanaowakandamizeni na kuwapeleka

mahakamani? [7] Je, si haohao wanaolitukana hilo
jina lenu zuri mlilopewa? [8] Kama mnaitimiza ile
sheria ya Utawala kama ilivyoandikwa katika
Maandiko Matakatifu: "Mpende binadamu
mwenzako kama unavyojipenda wewe
mwenyewe", mtakuwa mnafanya vema kabisa.
[9] Lakini mkiwabagua watu, basi, mwatenda
dhambi, nayo Sheria inawahukumu ninyi kuwa
mna hatia. [10] Anayevunja amri mojawapo ya
Sheria, atakuwa na hatia ya kuivunja Sheria yote.
[11] Maana yuleyule aliyesema: "Usizini," alisema
pia "Usiue". Kwa hiyo, hata ikiwa hukuzini lakini
umeua, wewe umeivunja Sheria. [12] Basi, semeni
na kutenda kama watu watakaohukumiwa kwa
sheria iletayo uhuru. [13] Maana, Mungu hatakuwa
na huruma atakapomhukumu mtu asiyekuwa
na huruma. Lakini huruma hushinda hukumu.
[14] Ndugu zangu, kuna faida gani mtu kusema
ana imani, lakini haonyeshi kwa vitendo? Je,
hiyo imani yawezaje kumwokoa? [15] Tuseme
kaka au dada hana nguo au chakula. [16] Yafaa
kitu gani ninyi kuwaambia hao: "Nendeni
salama mkaote moto na kushiba," bila kuwapatia
mahitaji yao ya maisha? [17] Vivyo hivyo, imani
peke yake bila matendo imekufa. [18] Lakini
mtu anaweza kusema: "Wewe unayo imani,
mimi ninayo matendo!" Haya! Nionyeshe jinsi
mtu anavyoweza kuwa na imani bila matendo,
nami nitakuonyesha imani yangu kwa matendo
yangu. [19] Je, wewe unaamini kwamba yuko
Mungu mmoja? Sawa! Lakini hata pepo huamini
hilo, na hutetemeka kwa hofu. [20] Mpumbavu
wee! Je, wataka kuonyeshwa kwamba imani

bila matendo imekufa? 21 Je, Abrahamu baba
yetu alipataje kukubalika mbele yake Mungu?
Kwa matendo yake, wakati alipomtoa mwanae
Isaka sadaka juu ya madhabahu. 22 Waona
basi, kwamba imani yake iliandamana na
matendo yake; imani yake ilikamilishwa kwa
matendo yake. 23 Hivyo yakatimia yale Maandiko
Matakatifu yasemayo: “Abrahamu alimwamini
Mungu na kwa imani yake akakubaliwa kuwa
mtu mwadilifu; na hivyo Abrahamu akaitwa
rafiki wa Mungu.” 24 Mnaona basi, kwamba mtu
hukubaliwa kuwa mwadilifu kwa matendo yake
na si kwa imani peke yake. 25 Ilikuwa vivyo hivyo
kuhusu yule malaya Rahabu; yeye alikubaliwa
kuwa mwadilifu kwa sababu aliwapokea wale
wapelelezi na kuwasaidia waende zao kwa
kupitia njia nyingine. 26 Basi, kama vile mwili bila
roho umekufa, vivyo hivyo imani bila matendo
imekufa.

3

1 Ndugu zangu, wengi wenu msiwe walimu.
Kama mjuavyo, sisi walimu tutapata hukumu
kubwa zaidi kuliko wengine. 2 Lakini kama
mtu hakosi katika usemi wake, basi, huyo ni
mkamilifu, na anaweza kutawala nafsi yake yote.
3 Sisi huwatia farasi lijamu kinywani mwao ili
watutii; na kwa njia hiyo twaweza kuwaongoza
kokote tunakotaka. 4 Meli nazo pia, ingawa ni
kubwa sana, na husukumwa na upepo mkali,
huweza kugeuzwa kwa usukani mdogo sana,
zikaelekea kokote nahodha anakotaka. 5 Vivyo
hivyo, ulimi, ingawa ni kiungo kidogo cha mwili,

hujisifia makuu sana. Moto mdogo waweza
kuteketeza msitu mkubwa. 6 Hali kadhalika
ulimi ni kama moto. Umejaa maovu chungu
nzima, unayo nafasi yake katika miili yetu na
hueneza ubaya katika nafsi zetu zote. Huteketeza
maisha yetu yote kwa moto utokao Jehanamu
kwenyewe. 7 Binadamu anaweza kuwafuga
wanyama, na amefaulu kufuga viumbe vyote—
wanyama wa mwituni, ndege, nyoka na viumbe
vya baharini. 8 Lakini hakuna mtu aliyeweza
kuufuga ulimi. Ulimi ni kitu kiovu, hakitawa-
liki, na kimejaa sumu inayoua. 9 Kwa ulimi
sisi twamshukuru Bwana na Baba yetu. Kwa
ulimi huohuo twawalaani watu, watu ambao
wameumbwa kwa mfano wa Mungu. 10 Maneno
ya laana na ya kusifia hutoka katika kinywa ki-
moja. Ndugu zangu, mambo haya hayapaswi
kuwa hivyo. 11 Je, chemchemi moja yaweza ku-
toa maji matamu na maji machungu pamoja?
12 Ndugu zangu, je, mti wa mtini waweza kuzaa
zeituni? Au, mzabibu waweza kuzaa tini? Chem-
chemi ya maji ya chumvi haiwezi kutoa maji
matamu. 13 Je, ni nani mwenye hekima na akili
miongoni mwenu? Basi, aonyeshe jambo hilo
kwa mwenendo wake mzuri na kwa matendo
yake mema yanayofanyika kwa unyenyekevu na
hekima. 14 Lakini ikiwa mioyo yenu imejaa
wivu, chuki na ubinafsi, basi, msijisifu na kusema
uongo dhidi ya ukweli. 15 Hekima ya namna
hiyo haitoki juu mbinguni; hekima hiyo ni ya
ulimwengu, na ya kidunia, tena ni ya kishetani.
16 Maana popote palipo na wivu na ubinafsi hapo
pana fujo na kila aina ya uovu. 17 Lakini hekima

itokayo juu mbinguni, kwanza ni safi; inapenda
amani, upole na huwajali watu; imejaa huruma
na huzaa matunda ya matendo mema; haina
ubaguzi wala unafiki. 18 Uadilifu ni mazao ya
mbegu ambazo wapenda amani hupanda katika
amani.

4

1 Mapigano na magombano yote kati yenu
yanatoka wapi? Hutoka katika tamaa zenu
mbaya ambazo hupigana daima ndani yenu.
2 Mnatamani vitu na kwa vile hamvipati
mko tayari kuua; mwatamani sana kupata
vitu, lakini hamvipati, hivyo mnagombana na
kupigana. Hampati kile mnachotaka kwa sababu
hamkiombi kwa Mungu. 3 Tena, mnapoomba
hampati kwa sababu mnaomba kwa nia mbaya;
mnaomba ili mpate kutosheleza tamaa zenu.
4 Ninyi ni watu msio na uaminifu kama wazinzi.
Je, hamjui kwamba kuwa rafiki wa ulimwengu
ni kuwa adui wa Mungu? Yeyote anayetaka
kuwa rafiki wa ulimwengu anajifanya adui wa
Mungu. 5 Msifikiri kwamba Maandiko Matakatifu
yamesema maneno ya bure, yanaposema: “Roho
ambaye Mungu amemweka ndani yetu ana
wivu mkubwa.” 6 Lakini, neema tunayopewa
na Mungu ina nguvu zaidi; kama yasemavyo
Maandiko: “Mungu huwapinga wenye majivuno
lakini huwapa neema wanyenyekevu.” 7 Basi,
jiwekeni chini ya Mungu; mpingeni Ibilisi naye
atawakimbieni. 8 Mkaribieni Mungu, naye
atakuja karibu nanyi. Osheni mikono yenu enyi
wakosefu! Safisheni mioyo yenu enyi wanafiki!

9 Oneni huzuni, lieni na kuomboleza; kicheko
chenu na kiwe kilio; na furaha yenu iwe huzuni
kubwa. 10 Nyenyekeeni mbele ya Bwana, naye
atawainueni. 11 Ndugu, msilaumiane ninyi
kwa ninyi. Anayemlaumu ndugu yake na
kumhukumu, huyo huilaumu na kuihukumu
Sheria. Kama ukiihukumu Sheria, basi, wewe
huitii Sheria, bali waihukumu. 12 Mungu
peke yake ndiye mwenye kuweka Sheria na
kuhukumu. Ni yeye peke yake anayeweza
kuokoa na kuangamiza. Basi, wewe ni nani
hata umhukumu binadamu mwenzako? 13 Basi,
sasa sikilizeni ninyi mnaosema: "Leo au kesho
tutakwenda katika mji fulani na kukaa huko
mwaka mzima tukifanya biashara na kupata
faida." 14 Ninyi hamjui hata maisha yenu
yatakavyokuwa kesho! Ninyi ni kama ukungu
unaotokea kwa muda mfupi tu na kutoweka
tena. 15 Mngalipaswa kusema: "Bwana akitujalia
tutaishi na tutafanya hiki au kile." 16 Lakini sasa
mwajivuna na kujigamba; majivuno ya namna
hiyo ni mabaya. 17 Basi, mtu ambaye hafanyi
lile jambo jema analojua kwamba anapaswa
kulifanya, anatenda dhambi.

5

1 Na sasa sikilizeni enyi matajiri! Lieni
na kuomboleza kwa sababu ya taabu
zitakazowajieni. 2 Mali zenu zimeoza, na nguo
zenu zimeliwa na nondo. 3 Dhahabu yenu
na fedha vimeota kutu, na kutu hiyo itakuwa
ushahidi dhidi yenu, nayo itakula miili yenu
kama vile moto. Ninyi mmejilundikia mali katika

siku hizi za mwisho! 4 Hamkuwalipa mishahara
watumishi waliofanya kazi katika mashamba
yenu. Sikilizeni malalamiko yao! Kilio cha hao
wanaovuna mashamba yenu kimefika masikioni
mwa Bwana, Mwenye Nguvu. 5 Mmeishi
duniani maisha ya kujifurahisha na ya anasa.
Mmejinenepesha tayari kwa siku ya kuchinjwa.
6 Mmemhukumu na kumwua mtu asiye na hatia,
naye hakuwapigeni. 7 Basi, ndugu zangu, muwe
na subira mpaka Bwana atakapokuja. Tazameni
mkulima anavyongoja kwa subira mimea yake
itoe mavuno mazuri. Yeye hungojea kwa subira
mvua za masika na za vuli. 8 Nanyi pia mnapaswa
kuwa na subira; imarisheni mioyo yenu, maana
siku ya kuja kwake Bwana inakaribia. 9 Ndugu
zangu, msinung'unikiane ninyi kwa ninyi msije
mkahukumiwa na Mungu. Hakimu yu karibu,
tayari kuingia. 10 Ndugu, mkitaka kuona mfano
wa subira na uvumilivu katika mateso, fikirini
juu ya manabii ambao walinena kwa jina la
Bwana. 11 Tunawaita hao wenye heri kwa sababu
walivumilia. Mmesikia habari za uvumilivu wa
Yobu, na mnajua jinsi Bwana alivyomtendea
mwishoni. Maana Bwana amejaa huruma na
rehema. 12 Zaidi ya hayo yote, ndugu zangu,
msiape kwa mbingu, wala kwa dunia, wala kwa
kitu kingine chochote. Semeni “Ndiyo” kama
maana yenu ni ndiyo, na “La” kama maana yenu
ni la, na hapo hamtahukumiwa na Mungu. 13 Je,
pana mtu yeyote miongoni mwenu aliye na shida?
Anapaswa kusali. Je, yuko mwenye furaha?
Anapaswa kuimba nyimbo za sifa. 14 Je, yuko
mgonjwa kati yenu? Anapaswa kuwaita wazee

wa kanisa, nao watamwombea na kumpaka
mafuta kwa jina la Bwana. [15] Wakiomba kwa
imani mgonjwa ataponyeshwa; Bwana atampatia
nafuu, na dhambi alizotenda zitaondolewa.
[16] Basi, ungamanianeni dhambi zenu, na
ombeaneni, ili mpate kuponywa. Sala ya mtu
mwema ina nguvu ya kutenda mengi. [17] Eliya
alikuwa binadamu kama sisi. Aliomba kwa moyo
mvua isinyeshe, nayo haikunyesha nchini kwa
muda wa miaka mitatu na miezi sita. [18] Kisha
akaomba tena, mvua ikanyesha kutoka angani
na nchi ikatoa mazao yake. [19] Ndugu zangu,
mmoja wenu akipotoka kuhusu ukweli, na
mwingine akamrudisha, [20] fahamuni kwamba,
huyo anayemrudisha mwenye dhambi kutoka
njia yake ya upotovu, ataiokoa roho yake kutoka
kifo, na dhambi nyingi zitaondolewa.

Biblia Takatifu
Portions of the New Testament in the Swahili Language of Kenya, Mozambique, Somalia, and Tanzania, translation by Dr. Johann Ludvig Krapf completed in 1850

Public Domain

Language: Kiswahili (Swahili)

Dialect: Kimvita

Translation by: Dr. Johann Ludvig Krapf

2014-08-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023
62071dc0-70e6-5b86-b569-c1b45e7771bd